

**НАСТАВНО – НАУЧНОМ ВИЈЕЋУ  
МЕДИЦИНСКОГ ФАКУЛТЕТА У ФОЧИ И  
СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ**

**Предмет:** Извјештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у академско звање вишег асистента, ужа научна област Специфични језици, ужа област образовања Англистика-Енглески језик и лингвистика

Одлуком Наставно-научног/умјетничког вијећа Медицинског факултета у Фочи, Универзитета у Источном Сарајеву, број ННВ: 01-3-142 од 16.05.2019. именовани смо у Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја по конкурс, објављеном у дневном листу “Глас Српске“ од 13.03.2019. године, за избор у академско звање вишег асистента, ужа научна област Специфични језици, ужа област образовања Англистика-Енглески језик и лингвистика

**ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ**

1. др Маја Жарковић, доцент, предсједник Научна област <u>Хуманистичке науке</u> Научно поље <u>Језици и књижевност</u> Ужа научна област <u>Специфични језици (Англистика)</u> Датум избора у звање <u>23.2.2016.</u> <u>Универзитет у Источном Сарајеву</u> факултет/академија <u>Филозофски факултет Пале</u>
2. др Божица Јовић, доцент, члан Научна област <u>Хуманистичке науке</u> Научно поље <u>Језици и књижевност</u> Ужа научна област <u>Специфичне књижевности (Англистика)</u> Датум избора у звање <u>23.02.2017.</u> <u>Универзитет у Источном Сарајеву</u> факултет/академија <u>Филозофски факултет Пале</u>
3. др Емир Мухић, доцент, члан Научна област <u>Хуманистичке науке</u> Научно поље <u>Језици и књижевност</u> Ужа научна област <u>Специфични језици (Енглески језик)</u> Датум избора у звање <u>23.02.2017.</u> <u>Универзитет у Бањој Луци</u> факултет/академија <u>Филолошки факултет</u>

На претходно наведени конкурс пријавио се један кандидат:

1. мр Светлана (Страил) Вуксановић

На основу прегледа конкурсне документације, а поштујући прописане чланове<sup>1</sup> 77., 78. и 87. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“ бр. 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16), чланове 148. и 149. Статута Универзитета у Источном Сарајеву и чланове 5., 6., 37., 38. и 39<sup>2</sup>. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, Комисија за писање извјештаја о пријављеним кандидатаима за изборе у звања, Наставно-научном вијећу Медицинског Факултета у Фочи и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву подноси сљедећи извјештај на даље одлучивање:

## ИЗВЈЕШТАЈ

### КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

<b>I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ</b>
<b>Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке</b>
01-С66-LXII/19, Универзитет у Источном Сарајеву, 05.03.2019.
<b>Дневни лист, датум објаве конкурса</b>
„Глас Српске“, 13.03.2019.
<b>Број кандидата који се бира</b>
Један (1)
<b>Звање и назив уже научне области за коју је конкурс расписан</b>
Виши асистент, уже научна област <u>Специфични језици, уже област образовања Англистика-Енглески језик и лингвистика</u>
<b>Број пријављених кандидата</b>
Један (1)

<b>II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА</b>
<b>ПРВИ КАНДИДАТ</b>
<b>1. ОСНОВНИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ</b>
<b>Име (име једног родитеља) и презиме</b>
Светлана (Страил) Вуксановић
<b>Датум и мјесто рођења:</b>
22.01.1989. Зеница
<b>Установе у којима је кандидат био запослен:</b>
Језички центар “ИН“ Соколац (октобар 2013 – новембар 2015) ОШ “Соколац“ (06.05.2014 – 06.05.2015) Универзитет у Источном Сарајеву, Медицински факултет у Фочи (новембар 2015 – данас)

<sup>1</sup> У зависности од звања у које се кандидат бира, наводи се члан 77. или 78. или 87.

<sup>2</sup> У зависности од звања у које се кандидат бира, наводи се члан 37. или 38. или 39.

<b>Звања/радна мјеста:</b>
Професор енглеског језика и књижевности у језичком центру и основној школи Асистент на Медицинском факултету у Фочи (Специфични језици, Англистика – Енглески језик и лингвистика) Лектор за енглески језик у „Биомедицинским истраживањима“, часопис Медицинског факултета у Фочи
<b>Научна област</b>
Хуманистичке науке
<b>Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима</b>
Не.
<b>2. СТРУЧНА БИОГРАФИЈА, ДИПЛОМЕ И ЗВАЊА</b>
<b>Основне студије/студије првог циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка
<b>Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, 2008-2012.</b>
Назив студијског програма, излазног модула
<b>Енглески језик и књижевност, професор енглеског језика и књижевности</b>
Просјечна оцјена током студија <sup>3</sup> , стечени академски назив
<b>9,35; професор енглеског језика и књижевности</b>
<b>Постдипломске студије/студије другог циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка
<b>Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, 2012-2014.</b>
Назив студијског програма, излазног модула
<b>Енглески језик и књижевност</b>
Просјечна оцјена током студија, стечени академски назив
<b>10,00; магистар енглеског језика и књижевности</b>
Наслов магистарског/мастер рада
„Лексички извори хумора у енглеском и српском језику“
Ужа научна област
Специфични језици
<b>Докторат/студије трећег циклуса</b>
Назив институције, година уписа и завршетка (датум пријаве и одбране дисертације)
<b>Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет, Пале, уписала 2016/2017. године, у току</b>
Наслов докторске дисертације
Ужа научна област
Специфични језици
<b>Претходни избори у звања (институција, звање и период)</b>
1. Универзитет у Источном Сарајеву, Медицински факултет у Фочи, асистент, 01.10.2015.
<b>3. НАУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА</b>
<b>Радови прије првог и/или посљедњег избора/реизбора</b>

<sup>3</sup> Просјечна оцјена током основних студија и студија првог и другог циклуса наводи се за кандидате који се бирају у звање асистента и вишег асистента.

1. Вуксановић, С. „Парадигматски лескички односи као извор вербалног лингвистичког хумора у енглеском и српском језику”, У: Бабић, М. (за издавача). *Прва студентска конференција: зборник радова са прве студентске конференције*, Пале: Универзитет у Источном Сарајеву, 2009, стр. 991-1005.

#### Радови послје последњег избора/реизбора<sup>4</sup>

2. Vuksanović, S, Tešanović, J. i Vilotić, S. „Mehanizmi negacije u medicinskom registru na engleskom jeziku“, *Obrazovna tehnologija, 2-3*, Beograd, 2016, str. 209-220.

Овај рад се бави механизмима негације у медицинском регистру у енглеском језику. Овако једно микролингвистичко истраживање извршено је на основу примјера преузетих из насумично одабраних чланака часописа *British Medical Journal*. Резултати до којих се дошло примјеном трансформационо-генеративног модела и техника посматрања, анализе, синтезе и дескрипције показују да иако су сви основни типови истраживања феномена присутни, категорије неглаголске и афиксалне негације су најпродуктивнији. То недвосмислено доказује да су именске термилошке лексеме одлике медицинског регистра.

3. Vilotić, S, Vuksanović, S, Tešanović, J. i „Komunikativna nastava stranog jezika“, *Obrazovna tehnologija, 4*, Beograd, 2016, str. 237-248.

Овај рад се састоји од кратке историје и теоријске подлоге комуникативне наставе језика, укључујући дефинисање комуникативне компетенције, главне поставке и особине овог приступа, описивање улоге наставника и ученика у комуникативној настави, као и материјала који се користе у њој. Кроз рад је истакнут значај комуникативне наставе језика, развијање комуникативне компетенције, повезивање језика са стварним животом, као и личношћу ученика, што води смисленијем учењу језика и дужем задржавању наученог у меморији. У задњем дијелу рада су сажете предности и недостаци комуникативне наставе језика, као и закључци о овом приступу.

4. Вуксановић, С. „Логичне неправилности и стилске фигуре Ко извор вербалног лингвистичког хумора у енглеском и српском језику“, *Филолог, Бања Лука*, 2017, стр. 168-187.

Предмет овог рада су логичне неправилности и стилске фигуре као извори хумора у оквиру вербалних лингвистичких шала на нивоу лексеме. Коришћена је компаративна метода у циљу систематског прегледа шала српског и енглеског језика у којима су логичке неправилности и стилске фигуре извори хумора. Резултати показују да је 84,61% поткатегија остварено у оба језика, што доказује свеобухватност лескичког хумора када су у питању логичке неправилности и стилске фигуре.

<sup>4</sup> Навести кратак приказ радова и књига (научних књига, монографија или универзитетских уџбеника) релевантних за избор кандидата у академско звање.

5. Вуксановић, С. „Вишезначност и синтагматски лексички односи као извор вербаног језичког хумора у енглеском и српском језику“, У: Кулић, М. (за уредника), *Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, број 18*, Пале: Филозофски факултет, 2017, стр. 237-255.

Овај рад се бави полисемијом и синтагматским лексичким односима као изворима хумора у оквиру вербалних лингвистичких шала. Коришћена је компаративна метода и субјективна техника контрастивне анализе како би се извршио системски преглед и анализа шала српског и енглеског језика у којима су вишезначност и синтагматски односи извори хумора. Закључено је да је 85,17% свих поткатегија остварено у оба језика. Полисемија и синтагматски лексички односи представљају веома плодне механизме хумора у оба језика будући да чине 43,66% енглеског, односно 44,54% српског корпуса.

6. Vuksanović, S. „Dokumentovanje naučnih izvora po stilu Američke psihološke asocijacije i Harvard stilu citiranja“, *Образовна технологија, 1-2*, Београд, 2018, стр. 1-10.

Predmet ovog rada jeste dokumentaciona osnova rada koja obično uključuje korišćenje i pisanje citata, pozivnih napomena, kao i bibliografskih jedinica. Cilj ovog rada jeste da se pojasne i na konkretnim primjerima ilustruju načini pravilnog dokumentovanja naučnih izvora kada je u pitanju citiranje, parafraziranje i rezimiranje. Brojčanom i procentualnom obradom podataka zaključeno je da u 12,5% slučajeva istraživani stilovi dijele odredbe sa istovjetnim obilježjima, pri čemu obje zajedničke kategorije pripadaju oblasti kontekstualnog citiranja. Priručnici Harvard stila citiranja, u poređenju sa Stilom Američke Psihološke Asocijacije, pokazuju veći stepen varijacija pri opisu određenih odredbi (55.55%). U 28,57% odredbi nije zabilježeno slaganje izvora koji podržavaju isti standard.

7. Вуксановић, С. и Радоња, М. „Родне разлике у употреби прилошких реченица енглеског језика“, *Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, број 20*, у штампи.

Овај рад се бави родним разликама у употреби четири врсте личних прилошких реченица енглеског језика – узрочних, погодбених, намјерних и допунских. Коришћене су четири, насумице одабране, предсједничке дебате са британског, односно америчког говорног подручја како би се испитале тезе постављене у сродним студијама, као значајан допринос успостављању јасније опште корелације између структуралних одлика језика и рода. Закључено је да је особама женског пола ближи однос субординације јер њихов политички дискурс чини 57,62% цјелокупне грађе. У оба корпуса доминирају узрочне реченице, док условне и намјерне заузимају друго, односно треће мјесто. Жене предњаче у употребу узрочних и намјерних реченица, али са готово незнатним процентуалним удјелом. Није уочена корелација између језика и рода.

#### 4. ОБРАЗОВНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА

Образовна дјелатност прије првог и/или /последњег избора/реизбора

Професор енглеског језика и књижевности за Језички центар “ИН“ Соколац (октобар 2013 – новембар 2015)  
 Професор енглеског језика и књижевности у ОШ “Соколац“ (06.05.2014 – 06.05.2015)

#### **Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора**

Универзитет у Источном Сарајеву, Медицински факултет у Фочи, асистент, 01.10.2015.

#### **5. СТРУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА**

- похађање и успјешно завршен семинар личних и професионалних вјештина у Источном Сарајеву, (Soft Skill Academy) 2013. године
- учесник семинара за професоре енглеског језика под називом The Choice is Yours, Сарајево, 2014. године
- познавање рада на рачунару

#### **6. РЕЗУЛТАТ ИНТЕРВЈУА СА КАНДИДАТИМА<sup>5</sup>**

Интервју са кандидаткињом мср Светланом Вуксановић одржан је дана 12.06. 2019. године у 11:30 часова у просторијама Филозофског факултета на Палама. Обавили су га доц. др Божица Јовић и доц. др Маја Жарковић. Комисија је прије интервјуа обавила увид у cjелокупну конкурсну документацију. Комисија је са кандидаткињом обавила разговор. На основу обављеног разговора са кандидаткињом, као и њеног досадашњег рада, чланови комисије са задовољством констатују да кандидаткиња испуњава услове предметног конкурса.

#### **7. ИНФОРМАЦИЈА О ОДРЖАНОМ ПРЕДАВАЊУ ИЗ НАСТАВНОГ ПРЕДМЕТА КОЈИ ПРИПАДА УЖОЈ НАУЧНОЈ/УМЈЕТНИЧКОЈ ОБЛАСТИ ЗА КОЈУ ЈЕ КАНДИДАТ КОНКУРИСАО, У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 93. ЗАКОНА О ВИСОКОМ ОБРАЗОВАЊУ<sup>6</sup>**

Пошто кандидаткиња изводи наставу на Универзитету у Источном Сарајеву од 2015. године, није постојала потреба за одржавањем предавања из наставног предмета који припада ужој научној области за коју је конкурисала.

#### **III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ**

Експлицитно навести у табели у наставку да ли сваки кандидат испуњава услове за избор у звање или их не испуњава.

<sup>5</sup> Интервју са кандидатима за изборе у академска звања обавља се у складу са чланом 4а. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву (Интервју подразумјева непосредан усмени разговор који комисија обавља са кандидатима у просторијама факултета/академије. Кандидатима се путем поште доставља позив за интервју у коме се наводи датум, вријеме и мјесто одржавања интервјуа.)

<sup>6</sup> Кандидат за избор у наставно-научно звање, који раније није изводио наставу у високошколским установама, дужан је да пред комисијом коју формира вијеће организационе јединице, одржи предавање из наставног предмета уже научне/умјетничке области за коју је конкурисао.

<b>Први кандидат</b>		
Минимални услови за избор у звање <sup>7</sup>	испуњава/не испуњава	Навести резултате рада (уколико испуњава)
<i>Завршене основне студије (или студије 2. циклуса) са најмањом просјечном оцјеном 8,0</i>	испуњава (испуњава)	9,35 на основним студијама (10,00 на 2. циклусу)
<i>Објављени стручни радови</i>	испуњава	Има 7 објављених радова
<b>Додатно остварени резултати рада (осим минимално прописаних)</b>		
Учествовала на једној конференцији, континуирано се усавршава у одабраној научној области.		
<b>ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ</b>		
<p>На основу анализе приложеног материјала, те темељног увида у научну, стручну и педагошку активност кандидаткиње, Комисија констатује да кандидаткиња мр Светлана Вуксановић, асистент на Медицинском факултету у Фочи, испуњава све прописане услове за избор у академско звање вишег асистента, ужа научна област Специфични језици, ужа област образовања Англистика-Енглески језик и лингвистика. Стога, Комисија предлаже да се кандидаткиња мр Светлана Вуксановић изабере у звање вишег асистента, ужа научна област Специфични језици, ужа област образовања Англистика-Енглески језик и лингвистика.</p>		

### Ч Л А Н О В И К О М И С И Ј Е:

1. доц.др Маја Жарковић \_\_\_\_\_, председник
2. доц.др Божица Јовић \_\_\_\_\_, члан
3. доц.др Емир Мухић \_\_\_\_\_, члан

### IV ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико неко од чланова комисије није сагласан са приједлогом о избору дужан је своје издвојено мишљење доставити у писаном облику који чини сасатвни дио овог извјештаја комисије.

### Ч Л А Н К О М И С И Ј Е:

1. \_\_\_\_\_

У Палама,  
12.06.2019. године

<sup>7</sup> У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 77., 78. и 87. Закона о високом образовању односно на основу члана 37., 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву

